

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2231/2004

2004 m. gruodžio 23 d.

**nutraukiantis tyrimą dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir nutraukiantis tokio importo registravimą, numatytą Komisijos reglamentu (EB) Nr. 844/2004**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

išskyrus ŽSM su 17 arba 23 žiedais. Pakeisti muitų tarifai svyravo nuo 51,2% iki 78,8%.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 119/97<sup>(2)</sup> (toliau – pradinis reglamentas) Taryba tam tikrų žiedinių susegimo mechanizmų (ŽSM), kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (KLR), importui nustatė galutinius antidempingo muitus nuo 32,5% iki 39,4%. Šie muto tarifai buvo taikomi ŽSM, išskyrus ŽSM su 17 arba 23 žiedais, tuo tarpu ŽSM su 17 arba 23 žiedais buvo taikomas muitas, kurio dydis – 325 EUR už 1 000 vienetų minimalios importo kainos (toliau – MIK) ir franko prie Bendrijos sienos kainos prieš atliekant muitinės procedūras skirtumui, kai pastaroji kaina buvo mažesnė už MIK.
- (2) Atlikus tyrimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 2100/2000 iš dalies pakeitė minėtus muitus juos padidindama tam tikriems ŽSM,

- (3) Reglamentu (EB) Nr. 2074/2004<sup>(3)</sup> taikomų antidempingo priemonių galiojimas buvo pratęstas ketveriems metams.

- (4) 2004 m. balandžio 29 d. Reglamentu (EB) Nr. 844/2004<sup>(4)</sup> (toliau – inicijavimo reglamentas) Komisija savo pačios iniciatyva inicijavo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir tokiam importui numatė privalomą registravimą. Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad, įvedus priemones ŽSM, kurių kilmės šalis KLR, reikšmingai pasikeitė KLR ir Tailando į ES eksportuojamų ŽSM prekybos modelis. Buvo įtariama, kad šis prekybos modelio pasikeitimas įvyko dėl ŽSM, kurių kilmės šalis yra KLR, persiuntimo per Tailandą. Be to, buvo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tam tikriems KLR kilmės žiediniams susegimo mechanizmams galiojančių antidempingo muitų ištaisomasis poveikis yra mažinamas kiekių ir kainų prasme ir kad anksčiau nustatytų normaliųjų kainų atžvilgiu vykdomas dempingas.

- (5) Svarstomasis produktas, apibrėžtas pradiniam reglamente, – tai tam tikri ŽSM, šiuo metu klasifikuojami KN kodu ex 8305 10 00. Šiuos ŽSM sudaro dvi stačiakampės plieninės plokštelės arba vielos su ne mažiau kaip keturiais pritvirtintais plieninės vielos pusžiedžiais, prilaikomais plieniniu dangteliu. Jie gali būti atsegti, patraukiant pusžiedžius arba mažų plieniniu spragtukiniu mechanizmu, pritvirtintu prie ŽSM.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 22, 1997 1 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2100/2000 (OL L 250, 2000 10 5, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 359, 2004 12 4, p. 11.

<sup>(4)</sup> OL L 127, 2004 4 29, p. 67.

**B. TYRIMAS**

(6) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė KLR ir Tailando valdžios institucijoms, gamintojams ir eksportuotojams Tailande bei KLR, taip pat jai žinomiems importuotojams Bendrijoje. Gamintojams ir eksportuotojams Tailande ir KLR bei importuotojams Bendrijoje buvo išsiuntinėti klausimynai. Suinteresuotoms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir paprašyti, kad per inicijavimo reglamente nustatytą laiką jos būtų išklaustytos. Komisija taip pat surengė susitikimą su Tailando vyriausybės atstovais.

(7) Vienas gamintojas eksportuotojas Tailande ir su juo susijęs Kinijos eksportuojantis gamintojas pateikė išsamius atsakymus į klausimyną, tuo tarpu du kiti Kinijos gaminantys eksportuotojai teigė, kad Tailandui jie parduoda labai mažai ar išvis neparduoda, ir todėl jie visai nepateikė atsakymų arba atsakymuose pateikė nepakankamai informacijos. Į klausimyną taip pat atsakė trys importuotojai Bendrijoje. Tikrinimo tikslais Komisija apsilankė šių gamintojų ir eksportuotojų patalpose:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd, Thailand (toliau – TSI),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Hong Kong (toliau – WHS).

(8) Tyrimo laikotarpis tęsėsi nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2003 m. gruodžio 31 d. (toliau – TL). Duomenys buvo renkami apie 2000 m. iki TL pabaigos, siekiant ištirti prekybos modelio pasikeitimą.

**C. TYRIMO REZULTATAI**

(9) TSI, vienintelė ŽSM eksportuotoja Tailande, buvo įsteigta 1998 m., t. y. praėjus metams po to, kai tam tikriems ŽSM iš KLR buvo nustatyti antidempingo muitai. Įmonė yra WHS, Honkonge esančios ŽSM prekybos bendrovės, kuriai taip pat priklauso ŽSM gamykla KLR, antrinė įmonė. Eurostato duomenimis, tyrimo laikotarpiu TSI eksportas į Bendriją siekė 100 % Bendrijos importo iš

Tailando. Tuo remiantis ir neturint priešingų įrodymų, buvo padaryta išvada, kad TSI yra vienintelis ŽSM eksportuotojas Tailande.

(10) Tyrimas parodė, kad pradinėse stadijose po to, kai TSI pradėjo veiklą Tailande, Tailando įmonė tik surinkdavo ŽSM komponentus, kurie buvo importuojami iš WHS Kinijos gamyklos, ir gatavus ŽSM eksportuodavo į Bendriją.

(11) Tačiau yra įrodymų, kad WHS laipsniškai perkėlė visą ŽSM, kuriems galiojo antidempingo priemonės, gamybą į TSI. WHS iš savo gamyklos Kinijoje perkėlė ir darbuotojus, ir visas reikalingas mašinas, įskaitant galvanizavimo įrenginius. 2002 m. TSI jau turėjo visas ŽSM gamybai reikalingas mašinas.

(12) Be to, nebuvo galima rasti įrodymų, kad tyrimo laikotarpiu TSI būtų ir toliau importavusi ŽSM komponentus iš KLR.

(13) Be to, buvo nustatyta, kad tyrimo laikotarpiu TSI įsivežamų žaliavų (skirtingai nuo komponentų) kiekis buvo pakankamas į Bendriją eksportuojamam ŽSM kiekiui pagaminti. Didėjant TSI ŽSM gamybai, iš Tailando TSI įsivežamų žaliavų kiekis didėjo nuo 2000 m. iki 2002 m., o 2002 m. ir 2003 m. išliko stabilus. Turimi žaliavų importo per 2004 m. pirmuosius šešis mėnesius duomenys taip pat rodo, kad gamyba šiuo laikotarpiu palyginti su 2003 m. buvo stabili.

(14) Tyrimas parodė, kad bent jau nuo 2003 m. sausio 1 d., t. y. nuo TL pradžios, TSI tikrai galėjo pati pagaminti į ES eksportuojamą ŽSM kiekį. Todėl buvo prieita išvados, kad TSI turi būti laikoma tikra tam tikrų ŽSM gamintoja. Esant šioms aplinkybėms, manoma, kad tyrimo laikotarpiu ŽSM persiuntimas per Tailandą nevyko.

(15) Remiantis nustatytais faktais, taip pat manoma, kad tirtos įmonės neatitinka pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalyje nustatytų kriterijų, nes TSI nesiverčia surinkimo veikla. Ši išvada remiasi išaiškinimu, kad 13 straipsnio 2 dalis – tai *lex specialis*, skirtas surinkimo operacijoms.

**D. TYRIMO NUTRAUKIMAS**

- (16) Atsižvelgiant į pirmiau nurodytus nustatytus faktus ir samprotavimus, atrodo, jog tikslinga vykdomą vengimo tyrimą nutraukti. Todėl inicijavimo reglamentu įvestą tam tikrų žiedinių susegimo mechanizmų registravimą reikėtų nutraukti ir tą reglamentą panaikinti.
- (17) Dėl siūlomų veiksmų buvo konsultuotasi su suinteresuotomis šalimis; jos tokiems veiksams nepareiškė jokių prieštaravimų.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šiuo reglamentu nutraukiamas reglamentu (EB) Nr. 844/2004 inicijuotas tyrimas dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo

vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus importuojamus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir tokiam importui numatytas privalomas registravimas.

*2 straipsnis*

Šiuo reglamentu muitinėms nurodoma nevykdyti importo registravimo, nustatyto vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 844/2004 2 straipsniu.

*3 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 844/2004 panaikinamas.

*4 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

*Komisijos vardu*  
Peter MANDELSON  
*Komisijos narys*